

## **Общие условия продажи «БЕКАРТДЕСЛЕЕ»**

### 1. Область применения

- 1.1. Настоящие Общие условия продажи подлежат применению в полном объеме ко всем без исключения коммерческим сделкам, включая предложения, оферты, заказы и (или) соглашения, компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ ХОЛДИНГ НВ» (BEKAERTDESLEE HOLDING NV) с юридическим адресом: В-8790 Варегем, Деерлэйксевах, 22, зарегистрированной в реестре юридических лиц под номером 0628.953.443, включая связанные с ней акционерные общества (в соответствии с определением статьи 11 Бельгийского кодекса акционерных обществ) (далее — **БЕКАРТДЕСЛЕЕ**), заключенным с Вами как клиентом (далее — **Клиент**), если не существует иного специального письменного соглашения, подписанного уполномоченным по уставу представителем «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».
- 1.2. С момента осуществления коммерческой сделки будет считаться, что Клиент получил и безоговорочно принял Общие условия продажи, в том числе, если заказ был сделан по телефону или лично в устной форме. Настоящие Общие условия продажи опубликованы на сайте компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и могут быть также бесплатно отправлены по запросу.
- 1.3. Все условия (покупки), выставленные Клиентом, как бы они ни были названы или изменены, категорически исключены. Клиент отказывается от своих прав апеллировать к таким условиям.
- 1.4. В случае расхождения между положениями Общих условий продажи и отдельного письменного соглашения, положения этого соглашения имеют преимущественную силу.
- 1.5. «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой право в любой момент вносить изменения в настоящие Общие условия продажи, при этом измененные Общие условия продажи будут опубликованы на сайте компании с указанием номера версии не менее чем за 30 дней до их вступления в силу.

### 2. Оферты, заказы и подтверждение заказов

- 2.1. Все оферты, включая все указания цены, сметы, предварительные расчеты, предложения, публикации или подобные сообщения компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», сделанные как с указанием оферты, так и без нее (далее — **Оферты**), носят ознакомительный характер и ни к чему не обязывают. Соглашение между «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и Клиентом будет заключено только после подписания подтверждения заказа или после составления письменного соглашения с уполномоченным представителем компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», или благодаря исполнению сделки компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

- 2.2. Клиент должен в любом случае проверить подтверждение заказа. Если подтверждение заказа не соответствует сути заказа, Клиент должен сообщить об этом компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в течение 48 часов после отправки подтверждения заказа. После этого возможные претензии по поставкам, соответствующим подтверждению заказа, не принимаются, и поставка считается осуществленной в соответствии с заказом.
- 2.3. Физическое лицо, размещающее заказ от имени Клиента, всегда считается наделенным достаточными полномочиями и поручается за Клиента.
- 2.4. В случае если на основании данных, предоставленных Клиентом или от имени Клиента, делаются оферты, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» может исходить из того, что эти данные являются точными и полными. Если впоследствии окажется, что данные были неточными или неполными, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» вправе изменить указанные цены в одностороннем порядке без возможности отказа от обязательств со стороны Клиента. Изменения вносятся в счет без предварительного уведомления Клиента.

### 3. Право собственности и использования информации, предоставленной на преддоговорном этапе

- 3.1. Вся информация, предоставленная компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или от ее имени в рамках оферты или в связи с ней, остается собственностью компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и должна быть немедленно выслана ей обратно по требованию.
- 3.2. Подразумеваемая в пункте 3.1 информация носит конфиденциальный характер и предназначена исключительно для использования запросившим информацию лицом, для которого она была предназначена с учетом оценки возможного сотрудничества. Любое другое использование, равно как и полная или частичная пересылка третьим лицам, а также полная или частичная печать или воспроизведение этой информации запрещены, за исключением случаев, когда заранее было заключено письменное соглашение об ином.

### 4. Поставка

- 4.1. Если не было заключено отдельное письменное соглашение, подписанное уполномоченным представителем компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», поставка осуществляется непосредственно с предприятия (EXW), на котором был размещен заказ, в соответствии с «Инкотермс» (Incoterms® 2010) в течение намеченного 4-месячного срока.
- 4.2. Сообщенные компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сроки поставки носят исключительно ориентировочный характер, если иное не согласовано в письменном виде. Клиент отказывается от права требования о возмещении ущерба, ликвидации или вступления во владение, за исключением случаев необоснованно задержанной поставки, кроме случаев, описанных в статье 13.

- 4.3. Без ущерба для положений статьи 8 Клиент допускает, что возможна разница около 10% между количеством заказанных и поставленных товаров со стороны компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», независимо от того, оговорено ли это в подтверждении заказа.
- 4.4. Распределение поставок (если поставка разбита на части) должно быть осуществлено таким образом, чтобы компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» могла выполнить свои договорные обязательства.
- 4.5. Клиент обязан незамедлительно принять товары, проверить и проконтролировать количество товаров в течение 24 часов после их получения, после чего эти товары считаются поставленными в соответствии с договором.

## 5. Поставка и выписка счета на третье лицо

- 5.1. Отступая от вышесказанного, Клиент может попросить компанию «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» осуществить поставку и выписать счет на определенное третье лицо, включая все без исключения связанные с Клиентом акционерные общества (как определено в статье 11 Бельгийского кодекса акционерных обществ) и субподрядчиков. Соответствующая поставка и выписка счета осуществляется в любом случае исключительно на риск Клиента, причем Клиент несет солидарную ответственность за все долги данного третьего лица в пользу компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», имеющие отношение к выполнению обязательств по договору «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» с Клиентом.

## 6. Жалобы

- 6.1. Все жалобы со стороны Клиента в отношении товаров должны содержать уникальный идентификационный номер, указанный на товарах или упаковке. При отсутствии уникального идентификационного номера жалоба не рассматривается как полученная и никоим образом не дает повода для какой-либо отсрочки или задержки соответствующих сроков.
- 6.2. Жалобы в отношении возможных видимых недостатков действительны только в том случае, если они поданы Клиентом в письменной форме в течение 48 часов после получения товаров и если товары при этом не подвергались никаким манипуляциям и не использовались.
- 6.3. За скрытые дефекты компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» несет ответственность только в том случае, если ей о них было известно. Такие факты не могут быть предположительными, они должны быть доказаны Клиентом. «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» освобождается от ответственности по истечении 6 месяцев с момента поставки. До того, как будут представлены доказательства (их должен предоставить Клиент) обратного, предполагается, что дефекты, проявившиеся после поставки, не существовали в момент поставки и (или) являются следствием неверных действий со стороны Клиента.

- 6.4. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой право замены дефектных товаров, в результате чего все дальнейшие претензии Клиента теряют силу как в случае явных, так и скрытых дефектов.
- 6.5. Возврат возможен только при наличии письменного разрешения компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и не несет в себе никакого признания со стороны «БЕКАРТДЕСЛЕЕ». Возврат должен осуществляться в оригинальной упаковке, без транспортных расходов и издержек.
- 6.6. Кроме случаев мошенничества, умышленной вины или серьезных недостатков, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не несет ответственности и не связана обязательствами в отношении возмещения нематериального или непрямого ущерба, а также последствий прямого ущерба, включая без ограничений упущенную прибыль, оборотные убытки, убытки в доходах, ограничения производства, административные расходы и затраты на персонал, повышение общих расходов, потерю клиентов, ущерб репутации или претензии третьих лиц. Договорная и недоговорная ответственность «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в отношении Клиента в любом случае и в любое время ограничивается стоимостью по счету-фактуре, не включая НДС и другие налоги.

## 7. Отличия товаров

- 7.1. Отличие поставленных товаров от ранее предоставленных изделий, а также от образцов, демонстрационных экземпляров и изображений не может служить причиной отбраковки, а также основанием для требования скидки, расторжения договора или возмещения убытков, если эти отличия незначительные.
- 7.2. Отличие поставленных товаров от первоначального проекта, чертежа, рукописного описания или макета не может служить причиной отбраковки, а также основанием для требования скидки, расторжения договора или возмещения убытков, если эти отличия незначительные.
- 7.3. При обсуждении, должны ли отличия изделий вообще считаться незначительными, принимается во внимание выборочная проверка изделий, если это не касается конкретных товаров.
- 7.4. Отличия, которые, принимая во внимание все обстоятельства, объективно не имеют никакого влияния или имеют незначительное влияние на потребительскую стоимость изделий, всегда считаются незначительными.
- 7.5. Отличия поставленных компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» товаров по цвету заранее рассматриваются как незначительные, если Клиент при заказе не указывал в письменном виде точные цветовые коды.
- 7.6. Отличия используемых компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» материалов и полуфабрикатов, разрешенных по Общим условиям продажи, которые имеют отношение к поставке этих материалов и полуфабрикатов, рассматриваются как незначительные. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» бесплатно отправит Клиенту экземпляр соответствующих условий по запросу.

## 8. Допустимые отклонения

- 8.1. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» подчиняется европейскому стандарту EN 14976:2005 в отношении спецификаций и методов испытаний чехлов для матрасов в том, что касается указанных в них допустимых отклонений.
- 8.2. Без ущерба для статьи 4.3 Клиент принимает следующие допустимые отклонения, касающиеся поставленных товаров: допустимое отклонение в 1 % между указанной в счете-фактуре длиной и длиной поставленного товара для тканых чехлов для матрасов; допустимое отклонение в 3 % между указанной в счете-фактуре длиной и длиной поставленного товара для трикотажных и нетканых чехлов для матрасов; допустимое отклонение в 5 % от указанной в спецификации массы единицы поверхности для всех чехлов для матрасов. Эти допустимые отклонения не считаются неисполнением обязательств со стороны компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», на них не распространяется доплата, и они не включаются в счет.

## 9. Покупка до востребования

- 9.1. Клиент может после получения специального письменного разрешения компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» приобрести общее количество заказанных товаров до востребования. Общее количество востребованных товаров будет храниться на складах компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» исключительно на риск и за счет Клиента.
- 9.2. Клиент обязуется выкупить общее количество заказанных товаров в течение 3 месяцев с момента заказа. Если в течение этого срока были востребованы не все товары, Клиент обязуется выкупить остаток за один раз в конце этого срока. Без ущерба для прочих прав и правовых инструментов, которыми располагает компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», при нарушении этого срока Клиент должен возместить расходы за хранение за каждый начавшийся день задержки.
- 9.3. Заявка на подготовку поставки должна быть передана Клиентом в письменной форме компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» до 11 утра в часовом поясе фабрики, где был размещен заказ, с указанием точного количества товаров и упоминанием, должна ли компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» нести ответственность за транспортировку, после чего «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» отправляет Клиенту подтверждение заказа. В случае необходимости компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» приложит усилия, чтобы поставить указанное количество товаров не позже заявленного в подтверждении заказа срока с момента отправления подтверждения заказа, за исключением возможных задержек на основании предусмотренных регламентом положений, в том числе таможенных формальностей. В любом случае Клиент обязуется получить товары не позже заявленного в подтверждении заказа количества рабочих дней после отправки подтверждения заказа; при невыполнении этого условия надлежит оплатить затраты на хранение за каждый начавшийся день задержки.

## 10. Упаковка

- 10.1. Если компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сочтет это необходимым, она упаковывает товары в соответствии с общепринятыми в отрасли нормами, за исключением случаев, когда Клиент при заключении договора дал отдельное указание об особых требованиях относительно упаковки, характеристик упаковки или упаковочного материала и предоставил информацию о применяемых методах хранения и обработки упакованных товаров.
- 10.2. Возвратная упаковка остается собственностью компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», даже если она включена в счет Клиента, и передается Клиенту на хранение безвозмездно. Клиент обязан вернуть возвратную упаковку в том состоянии, в котором он ее получил. При подписании квитанции о поставке или свидетельства о погрузке Клиент подтверждает получение возвратной упаковки в идеальном состоянии.
- 10.3. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой право включить в счет Клиента залог за поставленную возвратную упаковку.
- 10.4. При отправке возвратной упаковки Клиент получает возвратную накладную на включенную в счет упаковку за вычетом возможных издержек вследствие повреждения.

## 11. Оплата и стоимость

- 11.1. Все цены, если не обозначено иное в письменной форме, указаны без учета НДС и других налогов, сборов и (или) пошлин. Эти налоги, сборы и (или) пошлины, имеющие отношение к поставленным товарам или их транспортировке, оплачиваются полностью за счет Клиента.
- 11.2. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой особое право повышать оговоренные с Клиентом цены, если в ходе выполнения договора повышается одна или несколько статей расходов (включая цены на перевозку, тарифы на страхование, стоимость производства, изменение курса валют, цены на сырье и энергию, расходы на заработную плату), независимо от причины этого повышения.
- 11.3. Счета-фактуры подлежат оплате наличными без скидок по юридическому адресу компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в валюте, указанной в счете-фактуре. Оплата должна осуществляться путем денежного перевода на банковский счет, указанный в накладной, если между Клиентом и компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» нет иных письменных договоренностей об условиях оплаты.

- 11.4. С момента истечения срока платежа по счету-фактуре без уведомления должника начисляется процент просрочки по установленной законом процентной ставке, как определено в статье 5 Бельгийского закона от 2 августа 2002 года, которая должна составлять не менее 12 % от суммы задолженности. Таким же образом по закону и без уведомления должника назначается паушальный платеж в размере 10 % от суммы задолженности по накладной, но не менее 250 евро, без ущерба для права компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» потребовать возмещение в большем размере при наличии доказательств нанесения большего ущерба. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет право в любой момент потребовать с Клиента возмещение увеличившихся расходов по инкассированию, возникшие вследствие задержки оплаты Клиентом.
- 11.5. При отсутствии оплаты счета-фактуры в день истечения срока платежа все непросроченные задолженности Клиента по любому договору подлежат немедленной оплате по закону и без уведомления должника. Если были указаны сроки платежей или были подписаны векселя в рамках этого или иного договора, то при несоблюдении одного срока платежа или неоплате одного векселя до истечения срока все задолженности по любому договору подлежат немедленной оплате по закону и без уведомления должника.
- 11.6. Векселя или принятые ценные бумаги не влекут за собой ни нарушения настоящих Общих условий продажи, ни продления срока существующего кредита.
- 11.7. Дата выставления счета-фактуры является датой поставки, за исключением случаев, когда Клиентом представлены доказательства обратного.
- 11.8. При несоблюдении обязательств Клиентом компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой право отложить или отменить выполнение заказа или всех поставок, даже если в договоре указано точное время поставки, без потери права на получение оплаты и без ущерба оговоренному выше возмещению убытков и процентов за задержку. Отсрочка или расторжение такого рода происходит по закону и без уведомления, о чем сообщается Клиенту в простом письме. Оплаченные залоги остаются в собственности компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».
- 11.9. Претензии по счетам-фактурам должны быть отправлены компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в письменной форме в течение 8 дней после получения счета-фактуры.

## 12. Гарантии

- 12.1. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» всегда имеет право перед выполнением заказа или осуществлением поставки, а также в момент осуществления поставки или в ходе выполнения заказа потребовать залог или достаточную, по мнению компании, гарантию исполнения платежных обязательств Клиентом.

Отказ Клиента уплатить запрошенный залог или предоставить требуемую гарантию дает компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» право приостановить выполнение или расторгнуть договор без ущерба праву «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» на возмещение издержек и упущенной прибыли. Расторжение договора такого рода осуществляется по закону и без уведомления, о чем сообщается Клиенту простым письмом. Уплаченные залоги остаются в собственности компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

## 13. Сохранение права собственности

- 13.1. Товары, поставленные Клиенту компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», остаются собственностью компании до выплаты всех вознаграждений, подлежащих оплате на основании всех договоров между компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и Клиентом, включая оплату стоимости товаров, затраты, проценты и возможные возмещения ущерба. Пока такая собственность принадлежит компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», Клиент не уполномочен преобразовывать товары путем включения их в процесс производства, интеграции в другой продукт или комбинирования каким-либо образом.
- 13.2. В соответствии с положениями статьи 4 риски утраты или уничтожения поставляемых товаров неизменно переходят на Клиента. Клиент должен застраховать все товары, подпадающие под оговорку о сохранении права собственности, от всех обычных рисков этого сектора, предоставляя компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» для ознакомления страховой полис по первому требованию.
- 13.3. До тех пор, пока не будет произведена полная оплата на основании всех договоренностей между компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и Клиентом, (i) Клиент должен честно хранить товары «БЕКАРТДЕСЛЕЕ»; (ii) в случае продажи товаров Клиентом он должен держать полученные от продажи доходы на отдельном, открытом для этой цели банковском счете в пользу компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ»; (iii) компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет право отслеживать все доходы Клиента от такого рода продаж по банковскому или любому другому счету; (iv) в случае продажи товаров в ходе обычной коммерческой деятельности Клиент должен передать «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» свои права на востребование стоимости продажи от соответствующих третьих сторон, если компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» направит соответствующее письменное уведомление.
- 13.4. До полного выполнения платежа Клиент должен хранить товары в качестве заместителя и доверенного лица «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», при этом Клиент несет ответственность за сохранение товаров в хорошем состоянии за свой счет; товары должны быть четко отделены от других активов и обозначены как собственность компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

- 13.5. До того момента, когда право собственности будет передано Клиенту, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет абсолютное право на возврат, продажу, обработку товаров, а также частичное или полное отчуждение товаров, причем право собственности остается за «БЕКАРТДЕСЛЕЕ». В вышеуказанных целях компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или любой из ее сотрудников, агентов и уполномоченных лиц имеет право посещать в любой момент места, где находятся товары или их часть, без предварительного уведомления и при необходимости вывозить товары из этих мест. Клиент, если применимо, должен выплатить доходы, удержанные им для компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в качестве доверенного лица, в соответствии с этим условием. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет право подать заявление на выдачу судебного распоряжения с целью предотвращения продажи, перемещения или отчуждения Клиентом товаров.
- 13.6. Права Клиента на приобретение товаров как будущего покупателя закончатся при наступлении более ранней даты из следующих дат: (i) дата окончания срока оговоренного кредитного периода, если это применимо; (ii) если речь идет о предприятии в состоянии банкротства или о предприятии, которое совершает действие, допускающее запрос о банкротстве, а также в случае ликвидации или прекращении коммерческой деятельности Клиента; (iii) если Клиент как будущий покупатель является предприятием, которое делает или не делает что-либо, что дает куратору право завладеть товарами или какому-либо лицу сделать запрос о ликвидации акционерного общества или о взятии под опеку.
- 13.7. Если получатель, менеджер или любое лицо, действующее от имени будущего покупателя/Клиента, пытается каким-либо образом отклонить права компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в отношении этих товаров или пытается утверждать, что эта условная продажа представляет сумму будущих активов Клиента, то он должен заплатить продавцу в соответствии с договоренностью, а также возместить ущерб, нанесенный клеветой, в размере договорной стоимости этих товаров.
14. **Невозможность выполнения поручения — форс-мажор**
- 14.1. Если после заключения обязательства оно не может или временно не может быть выполнено компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» вследствие форс-мажорных или иных непредвиденных обстоятельств, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет право требовать, а Клиент обязуется выполнить это требование, чтобы содержание договора было отредактировано таким образом, что его исполнение оставалось бы возможным.
- 14.2. Понятие форс-мажора охватывает каждый случай невыполнения обязательства вследствие наступления события, не поддающегося контролю компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», даже если это обстоятельство можно было предвидеть в момент заключения договора, включая (но не ограничиваясь перечисленным далее) болезнь и т.п. квалифицированного персонала; нарушения работы компьютера, факса и Интернета, энергоснабжения и другие подобные факторы как на предприятии «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», так и на предприятиях привлеченных компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» третьих сторон.
- 14.3. При этом компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» имеет право приостановить выполнение своих обязательств, что не считается невыполнением обязательств, если изменение обстоятельств, которое по справедливости нельзя было ожидать в момент заключения договора и которое находится вне сферы ее влияния, временно препятствует выполнению ее обязательств.
- 14.4. Под обстоятельствами, которые нельзя предвидеть и которые лежат вне сферы влияния компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», подразумеваются невыполнение или несвоевременное выполнение обязательств привлеченными компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» третьими сторонами, пожар, стачки или остановки в работе, потеря материалов, подлежащих обработке, поломка оборудования, запреты на импорт или продажу.
- 14.5. Полномочия для приостановления выполнения обязательств отсутствуют, если выполнение обязательств остается невозможным или если обстоятельства непреодолимой силы действуют в течение более двух месяцев, в таком случае как компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», так и Клиент вправе расторгнуть договор без судебного вмешательства путем отправки заказного письма. При этом ни одна из сторон не имеет права требовать возмещения ущерба, нанесенного или наносимого расторжением.
- 14.6. Если компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» частично выполнила свое обязательство, она имеет право на получение пропорциональной части договорной стоимости на основании уже выполненной работы и понесенных затрат.
- 14.7. В случае невозможности выполнения договорных обязательств компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» должна незамедлительно в письменном виде уведомить об этом Клиента с указанием характера форс-мажора и обстоятельств, послуживших для него основанием. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не обязана доказывать невозможность рассчитать и предвидеть эти обстоятельства.
- 14.8. Обязательство Клиента в отношении компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» включает в себя платежное обязательство, из-за чего форс-мажор со стороны Клиента категорически исключен.

## 15. Отсрочка и расторжение

- 15.1. Если Клиент не выполняет одно из своих обязательств (в том числе по оплате), компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» может расторгнуть договор, вернуть в свою собственность товары на сумму просроченного платежа и затем снова их продать. Для этого Клиент наделяет компанию «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и ее сотрудников, уполномоченных представителей и агентов невозвратным правом и полномочиями для доступа на все территории и во все здания Клиента — на транспорте или без него — в стандартное рабочее время. Это разрешение будет продолжать действовать и после завершения договорных обязательств вне зависимости от причины, повлекшей расторжение договора, без ущерба для остальных прав «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».
- 15.2. Стороны договорились, что в случае расторжения договора по вине Клиента паушальное возмещение ущерба определяется в размере 30 % от неоплаченной внесенной в счет-фактуру/засчитанной суммы, если не может быть доказан больший ущерб.

## 16. Испытания и проверки

- 16.1. Если Клиент просит «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» провести определенные испытания и (или) проверки, они выполняются полностью за счет Клиента. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» ни в коей мере не обязана проводить эти испытания.
- 16.2. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» проводит в меру своих возможностей необходимые испытания и проверку качества товаров, результаты которых могут быть получены Клиентом по запросу.

## 17. Затраты и риски, связанные с поставкой Клиентом производственных ресурсов, и заявленные субподрядчики

- 17.1. Клиент может попросить компанию «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» использовать для производства товаров определенные производственные ресурсы, сырье и (или) полуфабрикаты. Если это технически и экономически осуществимо и компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» согласна, то использование фирмой «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» этих производственных ресурсов, сырья или полуфабрикатов осуществляется полностью за счет и на риск Клиента.
- 17.2. Клиент может попросить компанию «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» воспользоваться услугами определенного субподрядчика или поставщика. Использование услуг указанного Клиентом субподрядчика или поставщика осуществляется исключительно на риск Клиента. Также «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не несет ответственности за задержку поставки товаров по вине указанного субподрядчика или поставщика.

## 18. Интеллектуальная собственность

- 18.1. Все права на интеллектуальную или промышленную собственность в отношении всех товаров или макетов, произведенных или разработанных компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или от ее имени, включая все патенты, права на изобретение, авторские и смежные права,

торговые марки, торговые наименования, доменные имена, права на макеты и чертежи, права на компьютерные программы и базы данных, права на конфиденциальную информацию (включая ноу-хау и коммерческие тайны) и любое другое интеллектуальное право собственности (зарегистрированное и незарегистрированное), включая все запросы (или права на запросы) и обновления или расширения таких прав и всех равнозначных или эквивалентных прав или видов защиты, которые существуют в настоящий момент или будут существовать в будущем в любой точке мира (далее — Интеллектуальные права), принадлежат компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

- 18.2. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» сохраняет за собой право указывать свое название на своих товарах как автор или держатель права.
- 18.3. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» предоставляет Клиенту, если это необходимо, неисключительную временную лицензию на использование поставленных товаров, их продажу, предложение на продажу в стране, где зарегистрирован Клиент, обработку и приспособление, если не существует иного письменного соглашения.
- 18.4. Интеллектуальные права на поставленные Клиентом материалы, включая все без исключения тексты, проекты, чертежи, макеты и изображения, принадлежат Клиенту, если они не нарушают вышеуказанных Интеллектуальных прав компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ». При этом Клиент предоставляет компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» международную, неисключительную, бессрочную, полностью оплаченную, невозвратную, непередаваемую лицензию на использование материалов для производства товаров, подлежащих поставке Клиенту.
- 18.5. За исключением умышленной вины, «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не гарантирует, что использование и коммерциализация товара не является нарушением интеллектуальной собственности третьих лиц. Все товары и разработанные макеты производятся исключительно на риск Клиента.

## 19. Консультации, проекты и материалы

- 19.1. Предоставленные компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» информация и консультации, в частности (но не ограничиваясь перечисленным далее) в области материалов, цветов, методов производства или оформления, несут общий и ни к чему не обязывающий характер.
- 19.2. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не берет на себя никакой ответственности за разработанный Клиентом или от его имени проект, а также за возможные консультации по поводу этого проекта. Клиент сам несет ответственность за функциональную пригодность предписанных им материалов или форм. Под функциональной пригодностью подразумевается пригодность материала или формы для цели, обозначенной в проекте Клиента.

19.3. В случае получения задания по проектам, которые не были разработаны компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или от ее имени, она берет на себя ответственность только за производство в соответствии с полученным заданием и за пригодность полученных материалов, если они не были предписаны Клиентом.

19.4. «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не несет никакой ответственности за запчасти и (или) материалы, предоставленные самим Клиентом или предписанные им.

## 20. Освобождение от ответственности

20.1. Клиент гарантирует компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ», что, выполняя договор, в том числе делая копии и распространяя полученные от Клиента материалы, такие как рукописи, макеты, чертежи и фотоснимки, компания не нарушает права, которыми могут воспользоваться третьи лица, в частности (но не ограничиваясь перечисленным далее) на основании национального и международного законодательства в области авторских прав, или любого другого интеллектуального права, а также права, имеющего отношение к неправомерному деянию или нечестному коммерческому использованию.

20.2. Клиент освобождает «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» от ответственности как в суде, так и вне суда за все претензии или иски, которые могут быть сделаны или выдвинуты третьими лицами против компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» в силу обозначенного выше законодательства или предписаний.

20.3. Клиент заявляет о том, что полностью распоряжается указанными в статье 20.1 правами. Тем не менее, если возникнет или продолжит существовать обоснованное сомнение в подлинности заявленных Клиентом прав, компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» уполномочена, но не обязана приостановить выполнение договора до того момента, когда в суде будет неовозвратно установлено, что, выполняя договор, «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» не нарушает прав третьих лиц. После этого «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» должна будет выполнить заказ в надлежащий срок.

20.4. Клиент освобождает компанию «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» от претензий пользователей, понесших ущерб в результате использования товаров.

## 21. Конфиденциальность

21.1. Клиент обязуется сохранять полную конфиденциальность информации любого характера, например, финансовой, коммерческой, экономической, технической, юридической или любой другой информации, независимо от формы их передачи компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» (далее — Конфиденциальная информация).

21.2. Вся Конфиденциальная информация, которая прямо или косвенно раскрывается в рамках применения настоящих Общих условий продажи, остается эксклюзивной собственностью компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

21.3. Вышеуказанное обязательство по сохранению в тайне Конфиденциальной информации недействительно, если Клиент может доказать, что: (i) она общедоступна или стала общедоступной для широких масс без каких-либо действий или бездействия в этом отношении со стороны Клиента или любого связанного с ней агента, консультанта, сотрудника или другой стороны; или (ii) она законным образом принадлежала или была известна Клиенту до ее предоставления компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ»; или (iii) она была правомерно передана Клиенту третьим лицом, отличным от сотрудника, (суб-)подрядчика, агента, участника совместного предприятия или партнера компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или любой другой стороны, несущей обязательство по сохранению конфиденциальности в ее отношении; или (iv) она была получена независимым путем сотрудниками Клиента, которые не имеют доступа к подобной информации и не использовали при этом какую-либо Конфиденциальную информацию компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ»; или (v) имеется законное обязательство в отношении обнародования или распространения, причем подразумевается, что Клиент как можно скорее сообщит об этом обязательстве компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и по возможности сначала обсудит с ней обязательное обнародование, а также что раскрытие подобной информации будет сводиться к требуемому законом минимуму.

21.4. По завершении договора Клиент обязуется возвратить копии Конфиденциальной информации компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» или уничтожить их в соответствии с пожеланиями «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

21.5. Положения этой статьи действительны в течение 5 лет после завершения действия договора между сторонами.

## 22. Обработка персональных данных

22.1. Компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» осуществляет обработку персональных данных в соответствии с предписаниями отдельного Положения о конфиденциальности, с которым можно ознакомиться на сайте компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».

## 23. Различные положения

23.1. Настоящие Общие положения продажи и вытекающие из них права и обязательства могут быть переданы компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» третьим лицам, после чего «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» освобождается от дальнейшего выполнения своих обязанностей.

23.2. Если одно или несколько положений настоящих Общих условий продажи в результате судебного вмешательства будут объявлены частично или полностью недействительными или ни к чему не обязывающими, это не будет иметь никакого влияния на действительность остальных положений или Общих условий продажи в целом. Если компания «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» желает изменить или заменить упомянутые положения, измененные

или новые положения должны максимально соответствовать недействительному или ни к чему не обязывающему обязательству(-ам).

- 23.3. Настоящие Общие условия продажи представляют собой цельный и полный договор между компанией «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и Клиентом и заменяют все другие, более ранние устные договоренности и (или) письменные соглашения, существующие между ними в отношении того же самого предмета, кроме существующего отдельного письменного договора между Клиентом и «БЕКАРТДЕСЛЕЕ».
- 23.4. Отсутствие требования со стороны компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» касательно строгого соблюдения положений настоящих Общих условий продажи не должно считаться какой-либо уступкой или отклонением от них.
- 23.5. Клиент должен совершать покупки от собственного имени, используя собственные счета, и выполнять соглашения в соответствии с настоящими Общими условиями продажи в качестве независимого коммерсанта в отношении компании «БЕКАРТДЕСЛЕЕ». Настоящие Общие условия продажи не предполагают создание ассоциации, партнерства или совместного предприятия между «БЕКАРТДЕСЛЕЕ» и Клиентом.

#### 24. Применимое право и полномочия

- 24.1. Настоящие Общие условия продажи и вытекающие из них коммерческие действия подчиняются нормам Бельгийского права, за исключением Венской конвенции о договорах купли-продажи.
- 24.2. Стороны пытаются урегулировать все споры, в том числе в отношении действительности, формулировки или исполнения настоящих Общих условий продажи, а также коммерческих операций, как бы они ни назывались, мирным путем. Если мирное урегулирование невозможно, все споры, в том числе в отношении действительности, формулировки или исполнения настоящих Общих условий, а также коммерческих операций, как бы они ни назывались, подлежат рассмотрению в судах Кортрейка.